

# Kúpna zmluva

## M-04-0003

podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/91 Zb. Obchodného zákonníka medzi:

### 1. Kupujúcim:

Názov : Fakultná nemocnica Nitra  
Sídlo : Špitálska č.6, 950 01 Nitra  
IČO : 17 336007  
Bankové spojenie :   
č. účtu :   
štatutárny zástupca : h.doc. MUDr. Viktor Žák, CSc., riaditeľ FN Nitra

a

### 2. Predávajúcim:

Názov : MAQUET Medizintechnik Vertrieb und Service GmbH - o.z.  
Sídlo : Šoltésovej 12, 811 08 Bratislava  
IČO : 35 876 859  
DIČ : SK2021787647  
Bankové spojenie :   
č.ú. :   
štatutárny zástupca : MUDr. Ján Sýkora, konateľ  
Označenie registra : Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Po, vložka č. 1146/B

## Obsah:

Článok 1	Úvodné ustanovenia
Článok 2	Predmet kúpnej zmluvy
Článok 3	Dodacie lehoty
Článok 4	Povinnosti predávajúceho
Článok 5	Povinnosti kupujúceho
Článok 6	Platobné podmienky
Článok 7	Podmienky dodávky
Článok 8	Kontroly, skúšky, konzultácie
Článok 9	Balenie, expedícia, avizovanie
Článok 10	Montáž, ukončenie montáže, skúšobná prevádzka, funkčná skúška, odškodnenie a následky pri nesplnení garantovaných parametrov
Článok 11	Oneskorenie a následky za oneskorené plnenie povinností predávajúceho
Článok 12	Záruky
Článok 13	Oneskorenie v prevzatí
Článok 14	Zákaznícka služba
Článok 15	Ručenie za právnu bezchybnosť dodávky
Článok 16	Vyššia moc
Článok 17	Rozhodcovské konanie
Článok 18	Platnosť zmluvy
Článok 19	Záverečné ustanovenia
Príloha 1	Technická špecifikácia dodávky KION-i

## **Č l á n o k 1**

### **Úvodné ustanovenia**

- 1.1. Kupujúci kupuje od predávajúceho 1 ks anesteziologického prístroja s príslušenstvom pre oddelenie anestézie a intenzívnej medicíny, podľa rozsahu priloženej špecifikácie KION-i.
- 1.2. Zmluvné zariadenie je skonštruované a zhotovené podľa posledného stavu techniky tak, aby pri odpovedajúcej obsluhu a údržbe bola zaručená bezporuchová prevádzka.
- 1.3. Zhotovenie zmluvného zariadenia odpovedá norme DIN, Elektrovýzbroj a všetky elektrické zariadenia sú zhotovené podľa noriem VDE, prípadne IEC, v súlade STN.

## **Č l á n o k 2**

### **Predmet zmluvy**

- 2.1. Predmetom tejto kúpnej zmluvy (ďalej len "zmluva") je predaj, inštalácia, uvedenie 1 ks anesteziologického prístroja pre oddelenie anestézie a intenzívnej medicíny Kion-i podľa špecifikácie č. KION-i uvedenej v prílohe tejto zmluvy, do prevádzky a zaškolenie personálu v obsluhu prístrojov. Zariadenie je dodané predávajúcim spolu s jeho príslušenstvom za podmienok ďalej uvedených. Príloha je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a podlieha jej právnomu režimu.
- 2.2. Kupujúci kupuje od predávajúceho, pokiaľ to nie je ináč jednoznačne špecifikované: 1 ks anesteziologického prístroja s príslušenstvom pre oddelenie anestézie a intenzívnej medicíny Kion-i podľa špecifikácie KION-i.
  - 2.2.1 Nový prístroj musí vo svojom zhotovení, dodaní, výkone zodpovedať ustanoveniam tejto zmluvy a jeho prílohy.
  - 2.2.2 Návod na obsluhu v slovenskom jazyku.
- 2.3. Zákaznícku službu (servis) podľa článku 14 tejto zmluvy zabezpečuje pre prístrojovú techniku MAQUET Medizintechnik Vertrieb und Service GmbH – o.z., Bratislava.

### **Č l á n o k 3**

#### **Dodacie termíny, miesto plnenia**

- 3.1. Dodávka predmetu zmluvy kupujúcemu sa uskutoční do 7 dní od podpísania zmluvy.
- 3.2. Miestom plnenia a prechodom rizika podľa tejto zmluvy je pracovisko kupujúceho na adrese:

Fakultná nemocnica Nitra  
KAIM  
Špitálska 6  
950 01 Nitra

- 3.3. K splneniu dodávky dochádza protokolárnym prevzatím zariadenia kupujúcim, jeho poverenými pracovníkmi. Kupujúci nemôže plnenie bezdôvodne odmietnuť; ak sa tak stane, je predávajúci oprávnený uskladniť tovar na náklady kupujúceho s tým, že kupujúci je povinný všetky náklady s týmto spojené predávajúcemu uhradiť. Právo na náhradu škody uplatnené predávajúcim nie je týmto dotknuté.

### **Č l á n o k 4**

#### **Povinnosti predávajúceho**

- 4.1. Predávajúci je povinný umožniť kupujúcemu, aby nadobudol vlastnícke právo k tovaru. Toto vlastnícke právo nesmie byť obmedzené právami tretích osôb. K nadobudnutiu vlastníckeho práva dochádza po protokolárnom odovzdaní a prevzatí tovaru.
- 4.2. Predávajúci poskytuje na predávaný tovar záruku, ktorej špecifikácia je uvedená v článku 12. tejto zmluvy.

### **Č l á n o k 5**

#### **Povinnosti kupujúceho**

- 5.1. Kupujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu spôsobom uvedeným v článku 6. tejto zmluvy.
- 5.2. Kupujúci je povinný potvrdiť prevzatie dodávky na dodacom liste.
- 5.3. Kupujúci je povinný potvrdiť preberací protokol od servisného technika predávajúceho po uvedení prístroja do prevádzky.

## **Č l á n o k 6**

### **Platobné podmienky**

- 6.1. Zmluvná cena je uvedená v Sk. Platba zmluvnej ceny sa uskutoční v Sk. Zmluvná kúpna cena je stanovená dohodou zmluvných strán.
- 6.2. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu dohodnutú zmluvnú cenu.
- 6.3. V cene je započítané : DPH vo výške 19%, doprava, poistenie prepravy, montáž, zaškolenie personálu v obsluhu zariadenia, uvedenie prístroja do prevádzky, záručný servis a návody na obsluhu v slovenskom jazyku
- 6.4. Cenová kalkulácia:

<b>Cena bez DPH v Sk</b>	<b>1.612.693,40</b>
<b>DPH 19%</b>	<b>306.411,70</b>
<b>Cena s DPH v Sk</b>	<b>1.919.105,10</b>

- 6.5. Kupujúci sa zaväzuje splatiť celkovú dohodnutú zmluvnú cenu predávajúcemu nasledovne:
1. splátka vo výške 639 702,00 Sk v termíne do 31.5.2004
  2. splátka vo výške 639 702,00 Sk v termíne do 30.6.2004
  3. splátka vo výške 639 701,10 Sk v termíne do 31.7.2004
- Zmenu splátkového kalendára vrátane primeranej úpravy zmluvnej ceny, vyplývajúcej zo zmeny termínov splácania zmluvnej ceny, upravia zmluvné strany v osobitnom dodatku k tejto zmluve.
- 6.6. Pokiaľ sa kupujúci dostane do omeškania pri platení dohodnutej čiastky, je povinný zaplatiť predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,02% z nezaplatenej čiastky tovaru za každý deň omeškania.

## **Č l á n o k 7**

### **Podmienky dodávky**

- 7.1. Dodávky predávajúceho, vrátane dokumentácie, sa uskutočnia v parite DDP (poistené, vyplatené) na pracovisko kupujúceho, Fakultná nemocnica Nitra, OAİM, Špitálska 6, 950 01 Nitra, podľa podmienok INCOTERMS 2000. Miestom plnenia a prechodom rizika je pracovisko kupujúceho.
- 7.2. Doprava: kamiónom.
- 7.3. Pokiaľ by zmluvné zariadenia, alebo ich diely, boli z akýchkoľvek príčin poškodené, alebo zničené preukázateľne z viny kupujúceho v období medzi dodaním a preberacím konaním, zaväzuje sa predávajúci, že tieto diely, alebo kompletne zariadenia, dodá za úhradu znovu, pričom predajná cena prvej dodávky slúži ako smerodajná.

- 7.4. Predávajúci nezodpovedá za viditeľné poškodenie, odcudzenie, alebo zničenie zmluvného zariadenia, alebo jeho dielov v čase uskladnenia v sklade poskytnutom kupujúcim.

## **Č l á n o k 8**

### **Balenie, expedícia, avizovanie**

- 8.1. Predávajúci je povinný zabezpečiť expedovanie tovaru tak, ako je v krajine výrobcu, u exportných zásielok z domu do domu obvyklé a pri manipulácii s nákladom zabezpečuje, aby nebol poškodený.
- 8.2. Predávajúci vystaví dodací list s uvedením popisu dodávky, množstva a váhy dodávky.
- 8.3. Predávajúci je povinný avizovať dodávku kupujúcemu pred dodaním.  
Avízo musí obsahovať:
- dátum odoslania
  - číslo zmluvy
  - popis tovaru
  - množstvo a brutto váhu
  - údaje o každom kuse, váha ktorého presahuje 1 t.

## **Č l á n o k 9**

### **Montáž**

- 9.1. Zariadenie bude uvedené do prevádzky najneskôr do 5 pracovných dní od jeho dodania. Predávajúci zaručuje, že tovar je vyrobený podľa príslušných noriem platných v krajine výrobcu a je certifikovaný autorizovanými osobami.
- 9.2. Montáž, zaškolenie a uvedenie do prevádzky zabezpečuje pre zmluvné zariadenie predávajúci v spolupráci s výrobcom. Náklady na montáž sú zahrnuté v cene.
- 9.3. Po ukončení montáže zariadenia a prevedení funkčnej skúšky zabezpečí predávajúci základné zaškolenie pracovníkov určených kupujúcim, o čom bude vyhotovený protokol v nasledujúcej štruktúre :
- počet vyškolených pracovníkov v zmysle prezenčnej listiny
  - rozsah a druh zaškolenia
  - termín a dĺžka zaškolenia
  - miesto zaškolenia
  - osoby zodpovedné za zaškolenia
  - informácie o dosiahnutých poznatkoch a zručnostiach účastníkov zaškolenia

Kópia protokolu bude poskytnutá kupujúcemu do 15 dní po ukončení zaškolenia.

- 9.4. Predávajúci je povinný okamžite, po uskutočnení montáže a základnom zaškolení, preukázať úplnú funkčnosť zmluvného zariadenia funkčnou skúškou v rozsahu stanovenom výrobcom.  
Odovzdanie a prevzatie sa uskutoční bezprostredne po ukončení funkčnej skúšky.
- 9.5. Po úspešnom dosiahnutí garantovaných parametrov v zmysle odst. 9.4. vyhotoví a podpíše predávajúci a kupujúci protokol o uvedení zariadenia do prevádzky. Kópiu protokolu obdrží kupujúci najneskôr do 15 dní po uvedení zariadenia do prevádzky. Súčasťou preberacieho protokolu o uvedení prístroja do trvalej prevádzky je :
- typ prístroja vrátane príslušenstva
  - výrobné číslo prístroja
  - dátum a doba zaškolenia vrátane menného zoznamu zaškolených pracovníkov
  - návod na obsluhu a údržbu v slovenskom jazyku
- 9.6. V prípade, že funkčná skúška podľa odst. 9.4. nebude úspešná z dôvodov zavinených predávajúcim, je tento povinný po ich odstránení funkčnú skúšku na svoj náklad do 3 týždňov opakovať.
- 9.7. Pokiaľ sa funkčná skúška podľa odst. 9.4. neuskutoční z dôvodov zavinených kupujúcim, alebo pokiaľ kupujúci nepodpíše preberací protokol podľa odst. 5.4., napriek úspešnému výsledku funkčnej skúšky, je zariadenie považované za prevzaté najneskôr do 14 dní po oznámení predávajúceho, že montáž a s jej ukončením spojená funkčná skúška je úspešne vykonaná.

## **Č l á n o k 10**

### **Oneskorenie v dodávke**

- 10.1. V prípade nedodržania dohodnutých termínov zo strany predávajúceho, musí tento zaplatiť kupujúcemu penále z omeškania vo výške 0,02% z ceny tovaru za každý deň omeškania. Zmluvnou pokutou nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
- 10.2. Nárok na penále z oneskorenia nevzniká vtedy, ak predávajúci preukáže, že oneskorenie je spôsobené výlučne účinkom vyššej moci, alebo zavinením kupujúceho.
- 10.3. Ak trvá oneskorenie podľa článku 10.1. viac ako 6 mesiacov, je kupujúci oprávnený považovať zmluvu za sčasti alebo celú nesplnenú a odstúpiť od nej.

## **Č l á n o k 11**

### **Záruky**

- 11.1. Záručná lehota pre zmluvné zariadenie končí 12 mesiacov po uvedení prístroja do prevádzky (viď dátum preberacieho protokolu). Počas záručnej doby je predávajúci povinný odstrániť vady tovaru bezplatne okrem vád, za ktoré je zodpovedný kupujúci. Počas záručnej doby vykoná predávajúci minimálne 1-krát polročne kontrolnú odbornú prehliadku. Predávajúci zaručuje, že zariadenie bude dosahovať technické a prevádzkové parametre podľa technického typového osvedčenia a toto preukáže funkčnou skúškou. Na diely podliehajúce spotrebe, opotrebeniu alebo skaze (napr. predmety z pryže, káble, katétre, čidlá, sondy), je záručná doba 12 mesiacov. Pokiaľ kupujúci nepreberie tovar a predávajúci tovar uskladní podľa stanovení článku 3. tejto zmluvy, začína záručná doba plynúť od dátumu odmietnutia prebratia dodávky. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenia, vady spôsobené nesprávnou obsluhou a vady spotrebného materiálu.
- 11.2. Uvedená záručná doba sa predlžuje automaticky o dobu, po ktorú zmluvné zariadenie nemohlo byť v záručnej dobe plne používané z príčin zavinených predávajúcim.
- 11.3. Ak kupujúci počas záručnej doby zistí na zariadení poruchu, musia byť zistené poruchy okamžite oznámené písomne predávajúcemu bez zbytočného odkladu hneď, ako ich zistil. Predávajúci je povinný ohlásené poruchy okamžite, tzn. najneskôr do 5 pracovných dní po ich ohlásení odstrániť, prípadne k ich odstráneniu vydať pokyny a kupujúcemu oznámiť termín ich odstránenia. Záručný servis na dodaný tovar uskutočňuje predávajúci.
- 11.4. Uvedené záruky platia za predpokladu, že kupujúci zariadenie používa a obsluhuje s príslušnou starostlivosťou podľa inštrukcií predávajúceho, obsiahnutých v priloženej dokumentácii. Predávajúci neručí za vady spôsobené nesprávnou manipuláciou, poškodením pri montáži prístrojov bez zabezpečenia účasti pracovníkov predávajúceho. Posúdenie, či zmluvné zariadenie bolo, alebo nebolo v okamihu poruchy správne používané náleží odborníkom oboch zmluvných partnerov, alebo nezávislému znalcovi, menovaného po dohode oboch partnerov. Tento situáciu preverí a definitívne rozhodne. Náklady odborného znalca znáša ten z partnerov, ktorý bude označený ako zodpovedný za vzniknutú škodu.

## **Č l á n o k 12**

### **Oneskorenie v prevzatí**

- 12.1. V prípade, ak zmluvné zariadenie nemôže byť predávajúcim expedované v určenom termíne z dôvodov zavinených výlučne kupujúcim (oneskorenie v stavebnej príprave a pod.), je predávajúci oprávnený vyžadovať

od kupujúceho, počínajúc piatym týždňom oneskorenia preukázateľne vzniknutú škodu (rozumie sa náklady za skladovanie).

- 12.2. Nárok na náhradu škody nevznikne, pokiaľ kupujúci preukáže, že oneskorenie je spôsobené účinkom vyššej moci.

### **Č l á n o k 13**

#### **Zákaznícka služba**

- 13.1. Predávajúci bude na požiadanie kupujúceho po uplynutí záručnej doby dodávať po dobu minimálne 7 rokov za úhradu požadované náhradné diely.
- 13.2. Predávajúci môže uzatvoriť s kupujúcim po uplynutí záručnej doby zmluvu o dielo na poskytovanie servisných služieb.

### **Č l á n o k 14**

#### **Záruka na právnu bezchybnosť dodávky**

- 14.1. Predávajúci ručí za to, že zmluvné zariadenie, vrátane technológie, je zbavené nárokov tretej osoby.
- 14.2. Predávajúci prehlasuje týmto, že všetky zariadenia tvoriace predmet tejto kúpnej zmluvy sú zbavené všetkých patentových nárokov a právnych nedostatkov.

### **Č l á n o k 15**

#### **Vyššia moc**

- 15.1. Zmluvní partneri budú od svojej zodpovednosti za oneskorené splnenie záväzkov, vyplývajúcich z tejto kúpnej zmluvy oslobodení, pokiaľ pri ich plnení vznikla prekážka účinkom vyššej moci.
- 15.2. V prípade vyššej moci sú zmluvní partneri povinní o začiatku a konci účinku vyššej moci informovať druhého partnera v priebehu 5 dní (faxom) a v priebehu ďalších 14 dní túto písomnú správu doložiť potvrdením svojej obchodnej komory, prípadne iným hodnoverným dokladom.

- 15.3. Definícia účinku vyššej moci zodpovedá podmienkam Medzinárodnej obchodnej komory, publikácia číslo 421.

### **Č l á n o k 16**

#### **Rozhodcovské konanie**

Všetky vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodného zákonníka. Predávajúci a kupujúci súhlasia s tým, že prípadný spor, ktorý môže vzniknúť v súvislosti s touto dohodou, sa bude riešiť na úrovni štatutárnych zástupcov. Ak nebude dosiahnutá dohoda na tejto úrovni, spor bude urovnaný súdom v Slovenskej republike podľa zákonov Slovenskej republiky v slovenskom jazyku.

### **Č l á n o k 17**

#### **Platnosť zmluvy**

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Akákoľvek zmena tejto zmluvy je platná len v písomnej forme a po podpise oboch zmluvných strán.

### **Č l á n o k 18**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 18.1. Ak stratí niektoré z ustanovení tejto zmluvy platnosť, zostávajú ostatné týmto nedotknuté. Neúčinné ustanovenie sa nahradí takým, ktoré zodpovedá alebo bude čo najbližšie pôvodnému zámeru v ekonomickom zmysle.
- 18.2. Príloha č.1 s technicky špecifikovaným predmetom dodávky je neoddeliteľnou súčasťou tejto kúpnej zmluvy.
- 18.3. Doplnky a zmeny tejto kúpnej zmluvy musia byť uskutočnené písomne a vyžadujú potvrdenie zúčastnených partnerov. Musia byť označované za dodatky zmluvy a priebežne číslované.
- 18.4. Táto zmluva je zhotovená v 4 exemplároch, z ktorých po dvoch exemplároch obdrží každá zo zmluvných strán.
- 18.5. Táto zmluva vstupuje do platnosti okamžite po podpísaní oboma zmluvnými stranami.

18.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomných rokovaniach, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne. Autentičnosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

18.7. Zmluva, prípadne plnenie z tejto zmluvy platí za podmienky, že budú udelené potrebné vývozné povolenia, resp. nevzniknú žiadne obmedzenia na základe slovenských alebo iných záväzných vývozných predpisov.

Reexport zmluvného plnenia tretej strane podlieha písomnému súhlasu MAQUET Medizintechnik Vertrieb und Service GmbH – o.z.. Takýto súhlas je potrebné zabezpečiť pred uzatvorením zmluvy s treťou osobou. Zmluvný partner spoločnosti MAQUET Medizintechnik Vertrieb und Service GmbH – o.z. sa zaväzuje takisto previesť povinnosť odsúhlasenia reexportu aj na tretiu osobu.

FAKULTNÁ NEMOCNICA  
NITRA

- 32 -

*[Handwritten signature]*

.....  
Kupujúci

MAQUET  
Medizintechnik Vertrieb und Service GmbH – o.z.  
Šoltésovej 12, 811 08 Bratislava

*[Handwritten signature]*

.....  
Predávajúci

V Bratislave, dňa 13. 05. 2004

*[Handwritten signature]*

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 1

---

**KION-i – anestéziologický prístroj**

- |   |       |
|---|-------|
| 1. KION – základná jednotka so SC 9000XL EN<br>065 22 572                       | 1 kus |
| 2. Plynová prípojka AGA-ISO pre KION – základnú jednotku<br>kusov<br>064 62 852 | 1 kus |
| 3. Sieťový kábel, EUROPE, CEE 7, 3 m<br>064 24 329                              | 1 kus |
| <b>SC 7000 / 9000 XL</b>  |       |
| 4. SW SC7/8/9000XL 6-8 – kanálová opcia<br>055 97 922 E539U                     | 1 kus |
| 5. POD MULTIMED 5 2.5 m<br>033 68 391   | 1 kus |
| 6. EKG 5-vodičový ESU BLOCK<br>059 47 226                                       | 1 kus |
| 7. EKG, trojnásobná sada káblov, IEC1<br>059 56 433                             | 1 kus |
| 8. Snímač teploty (teplomer), pre dospelých, 3 m<br>052 04 644 E530U            | 1 kus |
| 9. SpO2, senzorový predlžovací kábel, 2 m<br>033 75 834                         | 1 kus |
| 10. DURASENSOR SpO2 DS100A, dospelí<br>072 62 764                               | 1 kus |
| 11. NBP-spojovacia hadica, 3,7 m<br>012 75 275 EH50U                            | 1 kus |
| 12. NBP, manžeta, pre dospelých, malá, 17-25 cm<br>028 66 635 EH50U             | 1 kus |
| 13. NBP, manžeta, pre dospelých, 23-33 cm                                       | 1 kus |

Technická špecifikácia: **Kion-i**

**PRÍLOHA č. 1**

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**

Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 2

---

028 66 643 EH50U		
14. NBP, manžeta, pre dospelých, veľká, 31-40 cm		1 kus
028 66 650 EH50U		
15. NBP, manžeta, pre deti, 12-19 cm		1 kus
02866676		
16. HEMO2 POD		1 kus
043 19 435 E529U		
17. IBP HEMOPOD ADAPTER, BAXTER		1 kus
051 96 980 E530U		
18. Záložný rozvádzač na dodávku plynu		1 kus
064 55 740		
19. KION MultiGas 2000 (KMG 2000)		1 kus
065 22 721		
20. Montážna sada pre KMG 2000, montáž v továrni		1 kus
065 46 407		
21. Rezervoár na zvyškovú tekutinu Dryline		1 kus
A KMG 2000 10 ks		
065 22 747		
22. Hadička na odoberanie vzoriek inšpirovaného		1 kus
a expirovaného plynu KMG 2000, 2.5 m 25 kusov		
065 22 770		
23. Adaptér na hadice dýchacích systému		1 kus
zahnutý 12 ks		
012 76 737		
24. Háčik na príslušenstvo		1 kus
065 07 128		
25. Nasávacie čerpadlo KION		1 kus
06102110		
26. Nasávacia fľaša, 1.8 l, komplet		1 kus
09200585		
27. Transparentná trubica, 7 mm vnútorný priemer		1 kus
per m		

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 3

092 00 171

---

28. Vysokotlaková hadica 02, WH, AGA, 3 m 062 37 189	1 kus
29. Vysokotlaková hadica vzduchová, č/b, 3M, AGA 091 04 472	1 kus
30. Vysokotlaková hadica N2O, modrá, 3M, AGA 091 04 464	1 kus
31. PIVAP HALOTHANE KEYFIL (Kľúčové plnenie pre KION) 064 53 968	1 kus
32. PIVAP ISOFLURANE KEYFIL (Kľúčové plnenie pre KION) 064 53 976	1 kus
33. PIVAP SEVOFLURANE QUIK FIL (Plnenie pre KION) 064 71 192	1 kus
34. PIVAP DESFLURANE 065 07 300	1 kus
35. Pat Tube Silic Adlt 22 mm 60 cm (Pacientské hadice pre dospelých) 06606248	1 kus
36. Set Pat Tube Silic Adlt Servo Hum (Sada pacientských hadíc pre dospelých pre Servo zvlhčovač) 09020561	1 kus
37. Pat Tube Silic Inf 10 mm 60 cm (Pacientská hadica pre deti) 06696504	1 kus
38. Pat Tube Silic Inf 10 mm (Sada pacientských hadíc /pre deti/ pre Servo zvlhčovač) 09020579	1 kus

Technická špecifikácia: **Kion-i**

**PRÍLOHA č. 1**

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**

Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 4

---

39. Uhlový adaptér 22 – 15 mm / 15 mm 5 ks 09037730	1 kus
40. Ručný dýchací vak 1.0 L 064 81 571	1 kus
41. Ručný dýchací vak 3.0 L 064 81 589	1 kus
42. Servo Guard-baktériový, resp. vírový filter, 50 ks 065 95 487	1 kus
43. Pacientská kazeta, kompletná 065 37 737	1 kus

Prístroj:

Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)

Pre:

FN Nitra

Dátum:

15.04.2004

Str. 5

---

## KION-i – anestéziologický prístroj

### 1. KION – základná jednotka so SC 9000XL EN

**KION – základná jednotka s monitorom SC 9000XL, po anglicky**

Dá sa aktualizovať na monitorovanie HD pacienta.

Základná jednotka vrátane:

- 6-kanálového monitora so softvérom pre monitorovanie respirácie
- ventilačných režimov:
  - manuálna ventilácia
  - objemovo kontrolovaná ventilácia
  - tlakovo podporovaná ventilácia
  - tlakovo kontrolovaná ventilácia
- CO2 absorbéra (prázdneho) 0.9 l
- štandardného príslušenstva (kalibračný manometer, Test Lung 190, hexagonálny francúzsky kľúč 5 mm)
- dve spojky MIB
- lampa
- jedna zásuvka
- háčik na príslušenstvo
- 4 kolieska (2 blokovateľné)
- batéria (30 min.)
- návod na obsluhu

Môže byť vybavený ďalšími ventilačnými režimami.

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 6

---

Môžete si vybrať z nasledujúcich prípojok na vstup plynu:

- DISS prípojky: 64 62 811 E392E
- NIST prípojky: 64 62 845 E392E
- AGA prípojky – ISO farebné značenie: 64 62 852 E392E
- AGA prípojky – japonské farebné značenie: 64 62 878 E392E
- Francúzske štandardné prípojky: 64 62 886 E392E

Hlavný sieťový kábel, Európa, CEE 7: 064 24 329 E347E

Anestéziologický prístroj KION je moderný modulárny anestéziologický prístroj riadený mikroprocesorom. KION má najmodernejší ergonomický dizajn a ponúka široký rozsah ventilačných režimov pre rozličné patientské kategórie, od novorodencov, malých detí, až po dospelých. Elektronicky riadená jednotka čerstvého plynu pre O<sub>2</sub>, vzduch a N<sub>2</sub>O. Otočná jednotka pre až 3 pneumaticky kontrolované anestéziologické odparovače. 10.4" alebo 12.1" TFT farebná obrazovka.

KION má integrovaný záložný zdroj na 30 minút. Všetky komponenty systému sú bez prírodného latexu.

### **KION – základná jednotka s monitorom SC 9000XL, po anglicky**

Je k dispozícii ako súprava hardvérových a softvérových blokov, ktoré sa môžu pridávať, čím sa systém stane ekonomickým anestéziologickým prístrojom na všeobecné využitie, alebo dokonca najmodernejšou anestéziologickou pracovnou stanicou.

#### Jedinečný dizajn:

- kompletne používateľské rozhranie a monitor na rotačnom ramene
- otočné rameno, otočný dýchací systém, otočné potrubie odparovača umožňujú ovládanie systému KION z oboch strán – aj zľava aj sprava
- CO<sub>2</sub> absorbér a Servo-vaky sa jednoducho čistia a vymieňajú

#### Používateľské rozhranie:

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 7

Jedinečné rotačné rameno drží kompletne používateľské rozhranie a monitor. Dá sa otáčať o 270 stupňov od stojana a okolo seba.

Toto veľmi zjednodušuje jeho používanie vo všetkých polohách, čo umožňuje operátorovi umiestniť jednotku tam, kde je to najvhodnejšie.

#### Jedinečný ergonomicky dizajn:

Jedinečný ergonomicky dizajn systému KION prináša odparovač, patientský dýchací systém a riadiaci panel bližšie k používateľovi i k pacientovi.

Jedinečné rotačné rameno a používateľské rozhranie umožňuje ovládanie systému KION z oboch strán – aj zľava aj sprava

#### Jednoduché čistenie:

Systém KION má veľmi jednoduchý servis aj údržbu. Čistiace procedúry sa zjednodušili premysleným dizajnom s jeho kľúčovými komponentmi, ako je patientská jednotka, ako aj vkusná kompaktná jednotka ako celok, čo umožňuje maximálne využitie priestoru a veľmi jednoduché čistenie povrchov.

Patientská kazeta a CO2 absorbér sa ľahko čiastia aj vymieňajú. Servo-vaky sa tiež jednoducho čistia a vymieňajú.

## **2. Plynová prípojka AGA-ISO pre KION – základnú jednotku**

Plynová prípojka AGA-ISO pre KION – základnú jednotku

## **3. Sieťový kábel, EUROPE, CEE 7, 3 m**

Hlavný sieťový kábel (Power Cord), EUROPE, CEE 7

## **4. SW SC7/8/9000XL 6-8 – kanálová opcia**

Infinity SC7/8/9000XL 6-8 – kanálová opcia

Rozširuje zobrazovanie na 8 kanálov.

Zahŕňa pamäťovú kartu (opcia) – jedna karta je pre viacej softvérových opcií.

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 8

### **5. POD MULTIMED 5 2,5m**

MultiMed 5 Pod, 2,5 m multiparametrový kábel na sledovanie 3- a 5-pozícií elektród EKG, respirácie prostredníctvom metódy impedancie, dve teploty (iba modulárne monitory) a SpO2.

### **6. EKG 5-vodičový ESU BLOCK**

EKG Hfc-blok, 5-vodičové vysokofrekvenčné potlačenie rušenia.

EKG Hfc-blok zabezpečuje EKG-vysokofrekvenčné potlačenie rušenia, ako aj ochranu pred popálením.

Tento malý kryt, vyrobený z plastickej hmoty, sa zasúva medzi odtienený biely štandardný EKG-kábel a MultiMed 5 alebo MultiMed 6 Pod.

Blok sa môže používať s 3- alebo 5-násobným EKG-zvodovým káblom.

Vrátane:

- držiaka, ktorý sa môže pripevniť na ľubovoľný plochý povrch.

### **7. EKG, trojnásobná sada káblov, IEC1**

EKG-zvodový kábel (na elektródy EKG), trojnásobný, 1 m, IEC1 (európske kódovanie farieb).

Pre jednorazové elektródy.

Smie sa použiť v Ops iba vtedy, keď je EKG Hfc-blok pripojený na MultiMed-Pod.

### **8. Snímač teploty (teplomer), pre dospelých, 3 m**

Snímač teploty (teplomer), pre dospelých, 3 m.

Ochranné puzdrá pre všetky snímače telesnej teploty si musíte objednať zvlášť (70 14 616 F1703).

### **9. SpO2, senzorový predlžovací kábel, 2 m**

SpO2-predlžovací kábel, odtienený, 2 m.

Na pripojenie SpO2-senzorov na MultiMed Pod.

Prístroj: Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)

Pre: FN Nitra

Dátum: 15.04.2004

Str. 9

---

**10. SpO2 DURASENSOR DS100A, dospelí**

DURASENSOR DS 100A, pre dospelých. Opakovane použiteľný SpO2-svorkový senzor pre dospelých. Miesto aplikácie – prst na ruke alebo na nohe.

Hmotnosť pacienta > 40 kg.

**11. NBP-spojovacia hadica, 3,7 m**

NBP-spojovacia hadica, 3,7 m, na pripojenie manžiet dospelých aj detí na Infinity SC-monitory, NBP-modul a nový 732-monitor.

**12. NBP, manžeta, pre dospelých, malá, 17-25 cm**

NBP, manžeta pre dospelých, malá, obvod ramena 17-25 cm.  
Šírka manžety 10,5 cm.

**13. NBP, manžeta, pre dospelých, 23-33 cm**

NBP, manžeta pre dospelých, obvod ramena 23-33 cm.  
Šírka manžety 14 cm.

**14. NBP, manžeta, pre dospelých, veľká, 31-40 cm**

NBP, manžeta pre dospelých, veľká, obvod ramena 31-40 cm.  
Šírka manžety 18 cm.

**15. NBP, manžeta, pre deti, 12-19 cm**

NBP, manžeta pre deti, obvod ramena 12-19 cm.  
Šírka manžety 8 cm.

**16. HEMO2 POD**

HEMO2 Pod

Hemodynamický monitorovací modul, ktorý poskytuje jednokáblové spojenie s monitorom pre kardiologický výstup, 2 teploty a 2 invazívne tlaky.

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**Dátum: **15.04.2004**

Str. 10

---

Zahŕňa elektronické označovače pre tlaky a ovládače pre vynulovanie tlaku, meranie zaklineného tlaku a štart kardiologického výstupu.

Vrátane:

- Univerzálna montážna doska prevodníka tlaku.
- Univerzálne inštalovanie stojana.
- Pod - spojovací kábel, 3 m.

### **17. HEMO POD ADAPTER, BAXTER**

Hemo pod adapter, BAXTER

Adaptér na pripojenie tlakových snímačov Baxter na Hemo pods .  
Jeden adaptér na každý Hemo2 pod a dva na každý Hemo4/HemoMed pod.

### **18. Záložný rozvádzač na dodávku plynu**

Záložný rozvádzač na dodávku plynu pre KION

Vrátane:

- Návodu na obsluhu

### **19. KION MultiGas 2000 (KMG 2000)**

KION MultiGas – monitorovací modul na integráciu do KION.

Pre rezervoár na zvyškovú tekutinu Dryline a hadičku na odoberanie vzoriek inšpirovaného a expirovaného plynu KMG 2000 (nie sú zahrnuté).

Musí sa objednať jedna montážna sada pre KMG 2000.

Integrovaná respiračná a anestéziologická plynová analýza predospelých, detí, ako aj pre neonatálnych pacientov.

Poskytuje inspiračné a expiračné hodnoty pre O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub>O a anestéziologické agens (Isoflurane, Halothane, Enflurane, Sevoflurane a Desflurane).

Vrátane:

Inštrukcií na inštalovanie.

Prístroj: Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)

Pre: FN Nitra

Dátum: 15.04.2004

Str. 11

---

## **20. Montážna sada pre KMG 2000, montáž v továrni**

Montážna sada pre KMG 2000 na montáž v továrni.

## **21. Rezervoár na zvyškovú tekutinu Dryline A KMG 2000, 10 ks**

Rezervoár na zvyškovú tekutinu Dryline A KMG 2000, 10 ks

Zásobník s bakteriálnym filtrom, kam odkvapkáva zrazená tekutina z hadičky. Zásobník s bakteriálnym filtrom, ktorý ochraňuje systém na analýzu interných plynov pred vlhkosťou, sekrétmi, baktériami a prachom.

## **22. Hadička na odoberanie vzoriek inšpirovaného a expirovaného plynu KMG 2000, 2.5 m, 25 kusov**

Hadička na odoberanie vzoriek inšpirovaného a expirovaného plynu KMG 2000, 2.5 m, 25 kusov

Polyetylén (PE)

## **23. Adaptér na hadice dýchacích systému zahnutý 12 ks**

Adaptér na hadice dýchacích systému, zahnutý, 12 ks.

## **24. Háčik na príslušenstvo**

Háčik na príslušenstvo

Vrátane:

- nástrojov na montáž
- návodu na montáž

## **25. Nasávacie čerpadlo KION**

Nasávacie čerpadlo KION

Vrátane:

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**Pre: **FN Nitra**

Dátum: 15.04.2004

Str. 12

- ejektora
- držiaka pre nasávaciu fľašu
- nasávacej hadice, 1 m
- návodu na obsluhu

### **26. Nasávacia fľaša, 1.8 l, komplet**

Nasávacia fľaša, 1.8 l, komplet

Vrátane:

- nasávacej fľaše 1.8 l s držiakom pre svorku a vrchnák
- baktériového filtra, priemer 60 mm
- spojovacej hadice 1 m
- spojovacej zástrčky, rovnej, 2 každý
- návodu na obsluhu

### **27. Transparentná trubica, 7 mm vnútorný priemer, per m**

Transparentná trubica, 7 mm vnútorný priemer, voliteľná dĺžka, na meter

### **28. Vysokotlaková hadica 02, WH, 3M/AGA**

Vysokotlaková hadica 02 (biela), 3 m, s rýchlospojmi (AGA).

### **29. Vysokotlaková hadica vzduchová, BL/WH, 3M, AGA**

Vysokotlaková hadica vzduchová (čierno/biela) 3, m, s rýchlospojmi (AGA).

### **30. Vysokotlaková hadica N2O, modrá, 3M, AGA**

Vysokotlaková hadica N2O, (modrá), 3m, s rýchlospojmi (AGA).

### **31. PIVAP HALOTHANE KEYFIL**

PIVap Halothane, kľúčové plnenie pre KION

Vrátane:

- adaptéra na kľúčové plnenie pre fľašu s inhalačným anestetikom (halothane)

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**

Pre: **FN Nitra**

Dátum: **15.04.2004**

Str. 13

---

### **32. PIVAP ISOFLURANE KEYFIL**

PIVap Isoflurane keyfil - kľúčové plnenie pre KION

Vrátane:

- adaptéra na kľúčové plnenie pre fľašu s inhalačným anestetikom (isoflurane)

### **33. PIVAP SEVOFLURANE QUIK FIL**

PIVap Sevoflurane, QUIK FIL® - plnenie pre KION

Vrátane:

- dehydratačný komín pre fľašu QUIK FIL®
- návod na obsluhu

### **34. PIVap DESFLURANE odparovač (rozprašovač)**

PIVap DESFLURANE odparovač (rozprašovač)

Pre KION

Vrátane:

- návod na obsluhu

### **35. Pacientské hadice zo silikónovej gummy pre dospelých, 22 mm 60 cm**

Pacientské hadice zo silikónovej gummy pre dospelých, 22 mm prípojky, 60 cm

### **36. Sada patientských hadíc zo silikónovej gummy pre dospelých pre Servo zvlhčovač**

Sada patientských hadíc zo silikónovej gummy pre dospelých, pre Servo zvlhčovač, 22 mm prípojky

Obsahuje:

Prístroj: **Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)**

Pre: **FN Nitra**

Dátum: **15.04.2004**

Str. 14

- 
- patientskú hadicu zo silikónovej gummy, dospelí (22 mm prípojky), 150 cm, 2 ks
  - Y-kus, dospelí (22 mm prípojky patientskej hadice), rovný
  - návod na montáž s objednávacím formulárom.

**37. Pat Tube Silic Inf 10 mm 60 cm**  
**(Patientská hadica pre deti)**

Pacientská hadica zo silikónovej gummy pre deti, 10 mm prípojky, 60 cm

**38. Pat Tube Silic Inf 10 mm**  
**(Sada patientských hadíc /pre detí/ pre Servo zvlhčovač)**

Sada patientských hadíc zo silikónovej gummy pre deti, pre Servo zvlhčovač, 10 mm prípojky

Obsahuje:

- patientskú hadicu zo silikónovej gummy, deti (10 mm prípojky), 150 cm, 2 ks
- Y-kus, deti (10 mm prípojky patientskej hadice), rovný
- Adaptér 15 – 10 vonk. priemer, 2 každý
- návod na montáž s objednávacím formulárom.

**39. Uholový adaptér 22 – 15 mm / 15 mm, 5 ks**

- uholový adaptér (zahnutý), 22 – 15 mm vonkajší priemer / 15 mm vnútorný priemer, 5 ks

**40. Ručný dýchací vak 1.0 L**

Ručný dýchací vak 1.0 L

**41. Ručný dýchací vak 3.0 L**

Ručný dýchací vak 3.0 L

Prístroj: Anestéziologický prístroj, Kion-i (1 ks)

Pre: FN Nitra

Dátum: 15.04.2004

Str. 15

---

#### **42. Servo Guard – baktériový, resp. vírový filter, 50 každý**

Servo Guard – baktériový, resp. vírový filter, 50 každý

S rezervoárom na zvyškovú tekutinu.

Vrátane:

- návodu na obsluhu

#### **43. Pacientská kazeta, kompletná**

Pacientská kazeta, kompletná